

*Der Churer Kanoniker und Pfarrer in Schaan, Orsi von Reichenberg, bescheinigt, dass, die Lieferung von Baumaterialien und die Mithilfe der Gemeinde Vaduz und Schaan beim Bau des Pfarrhauses freiwillig und nicht aufgrund einer ihr obliegenden Schuldigkeit erfolgt sei.*

*Or. (A), GA S U132b – Pap. 1 Doppelblatt 40,6 (20.3) / 34 cm – Siegel (Lack) auf fol. 1r aufgedrückt; fol. 1v-2r unbeschrieben – Vermerk auf fol. 2v: Revers vor die ehrsame gemeind Schaan und Vaduz.*

[fol. 1r] <sup>1</sup> Nachdeme eine ehrsame gemeindt <sup>2</sup> **Schaan** und **Vadutz** zu erbaung des dasselbigen <sup>3</sup> pfarr-widums<sup>1</sup> das dazu nöthige bauholtz <sup>4</sup> herdan gegeben und auch die mehrere <sup>5</sup> pfarrs-angehörige mittelst herbey-lifferung <sup>6</sup> der sand- und stein-materialien mit zerschidenen <sup>7</sup> ehren-fuhren verhülfflichen gewesen, <sup>8</sup> als habe ich endes gefärtigter zu ver- <sup>9</sup> midung, das sothanene mir geleistete dinst- <sup>10</sup> bezeügung zu keiner zeit etwan der ehrsamem gemeindt <sup>11</sup> zum nachtheill oder einigen præjudiz<sup>2</sup> gereichen <sup>12</sup> könne, in bester form hiermit attestiren<sup>3</sup> <sup>13</sup> wollen, das gleichwie obermeltes bauholz <sup>14</sup> nicht anderst als gegen entrichtung der behörigen <sup>15</sup> stumpen-losung<sup>4</sup> herdan gelassen worden, <sup>16</sup> also auch all gethanene ehr-fuhren lediglich <sup>17</sup> aus keiner schuldichkeit, sondern aus bloser <sup>18</sup> freyer willkuhr und guter neigung gethan <sup>19</sup> worden seÿen.

<sup>20</sup> Geben, **Schaan** in pfarrhoff, <sup>21</sup> den 13<sup>ten</sup> december des 1777<sup>ten</sup> jahrs.

<sup>22</sup> **Orsj von Reichenberg**<sup>5</sup> <sup>23</sup> des hohen dom-stüffts <sup>24</sup> **Chur** canonic und der <sup>25</sup> zeit pfarrer allda, manu propria<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Widum: Pfrund- bzw. Kirchengut, aus dem der Priesterunterhalt zu bestreiten war, hier ist das Pfarrhaus gemeint. – <sup>2</sup> Präjudiz: Vorentscheidung, Vorwegnahme einer rechtsgültigen Entscheidung. – <sup>3</sup> attestieren: bescheinigen, schriftlich bezeugen. – <sup>4</sup> stumpenlosung, stumpenlösi: Abgabe für das aus den herrschaftlichen bzw. obrigkeitlichen Hochwäldern den Bauern angewiesene Bauholz; Abgabe für die Benutzung des Bürgerholzes. – <sup>5</sup> Orsi von Reichenberg: 1739-1810, Pfarrer in Schaan 1776-1799. – <sup>6</sup> manu propria (lat.): mit eigener Hand.